DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 11 di Maart 1967 | No. 9000

SVETLANA STALINA, YIU MUHER DI JOSEF STALIN A DESERTA

ROMA--UPI--Di fuentenan digno di credito han a nforma ayeramainta qu e yiu muher di e difuntu lictador, Josef Stalin, Svetlana Stalina, a deserta for di Union Sovietica pa Occidente y qu ya e por a na Washington.

No tabata posibel obtene confirmacion oficial di e noticia di qu Stalina a yega e ciudad aki procedente di New Delhi, ni di qu el a pidi asilo politico na Merca.

Pero e informantenan a bisa qu ta existi " indicionan fuerte" di qu e unico yiu muher sobreviviente di e dictador sovietico a pasa via Roma ayera y qu muy probablemente e ta na Washington.

Den circulonan diplomatico na Moscu, nan a declara qu Svetlana Stalina, ta na New Delhi pasobra el a bai e ciudad aki cu e intencion di hiba shinishi di su ultimo casá, Singh, quende tabata miembro di un famia Indio distingui.

Den fuentenan digno di credito na Washington, nan a revela ayera qu Svetlana Stalina a pone su mes den contacto qu diplomaticonan norteamericano na New Delhi pa pidi asilo politico na Merca. Departamento di Estado a nenga di hasi algun declaracion riba e asuntu aki.

E informantenan ta bisa qu Svetlana a conoce Singh, quende tabata miembro di un prominente famia Indio, mientras qu nan dos tabata traha como traductor na Moscu.

Dia Singh a muri na edad di 60 aña, e yiu muher di Stalin tabatin 41 aña di edad. No tabata posibel obtene informacion tocante e edad exacto di e difuntu casá di Svetlana.

Promer qu e tabata casá cu Singh, Svetlana a casa cu un ingeniero hudieuw di nomber Moroz . Su tata, quende tabata fuertemente contra hudieuwnan, a desaproba e casamentu aki enérgicamente . Despues el a divorcia di e ingeniero hudieuw y a casa cu profesor Yuri Zhdanov, yiu di e comisario cultural y gran amigu di Stalin, quende a muri na 1948.

Dia qu el a sali pa India, Svetlana a laga un yiu di dje na Union Sovietica. E yiu aki ta estudiante y ta esun mas hoben, fruto di e matrimonio cu Zhdanov .

Ta posibel qu Svetlana por revela e misterionan mas scur di e Rusia moderno aki, incluso e circunstancianan qu ta rondona morto di su tata y su mama.

Mayor parti di historiadornan ta di opinion qu Stalin a muri di un morto natural dia cincu di maart di 1953. Pero algun comentarista Occidental a declara qu e hechonan no ta di acuerdo cu e teoria aki.

Svetlana , asina leeuw qu ta conoci, tabata na cama di morto di su tata, por reconoce verdad final riba e asuntu aki.

E morto di mama di Svetlana ta un di e misterionan mas profundo di e epoca di Stalin. Algun informacion no-confirma ta bisa cu Nadezhda Alliluyev e segundo casá di e dictador , a comete suicidio como expresion di protesta pa e gobierno dictatorial y sanguinario di su casá, of talbes pa e crueldadnan qu e tabata comete cune.

Un otro rumor , menos acepta qu esun anterior, ta bisa qu Stalin a matele den un ataque di rabia.

Dia qu Nadezhda a muri, Stalin a hasi un cos masha straño. E so a compaña e caha di morto di su casá, for di su cas te na santana, caminda el a laga traha un tumba especial, riba cual el a pone e busto di e mama di Svetlana.

STATEN A REUNI AJERA MAINTA PA TRATA DIFERENTE PUNTO

WILLEMSTAD, -- Ajera mainta Staten di Antillas Neerlandes a reuni publicamente pa trata algun punto pendiente. Despues cu e reunion a cuminsa presidente di Staten a agrega algun punto riba e agenda, manera e akte di fundacion di Stichting Bouwfonds di OGEM , un peticion pa permiso pa lanta un Banco Venezolano Antillano N.V. y Cooperatieve Crediet Vereniging Rooi Santoe.

E promer miembro di Staten qu a hasi uso di palabra tabata senjor H.L. Braam, lider di fraccion di DP quende a papia riba e ley pa recompensa di e gastunan den tratamentu medico di ambtenaarnan di gobierno.

E tabata di acuerdo cu e ley aki, y e lider di fraccion di NVP. senjor Voges tambe tabata di e mesun opinion. Na mesun tempu el a puntra cu si e ley aki ta solamente pa ambtenaarnan di gobierno Central of cu si nan a consulta cu territorio nan insular riba e asuntu aki.

Tambe e tabata kier a sa con leeuw Gobierno ta cu un arreglo di enfermedad general pa pueblo.

Senjor Abbad, di NVP, tambe a pidi gobierno pa tene consideracion ora cu un ambtenaar mes pidi pa e bai estranheria pa motibu di enfermedad.

Minister president Dr. E Jonckheer a declara despues cu gobierno, ta trahando duru riba un Algemene Ziekteregeling pero cu no por hasi e cos aki purá pasobra mester studiele debidamente.

Contestando e pregunta di senjor Voges, Dr. Jonckheer a declara cu e arreglo nobo di compensacion den gastunan di tratamentu medico ta pa tur ambtenaar.

Al respecto el a declara cu nan a consulta riba e asuntu aki cu gobierno insular.

Contestando senjor Abbad, senjor Jonckheer a declara cu gobierno Central no por habri e posibilidad pa laga ambtenaarnan mes dicidi si nan tin cu bai un otro pais pa recupera di nan enfermedad.

Den segunda buelta minister president Dr. Jonckheer a declara cu e ley di compensacion ta di aplicacion pa arbeidscontractanten tambe.

Ora cu tabatin tratamentu di cambio den e ley di Arma, minister di Husticia R.J. Isa a mustra cu ultimo tempu ta sosode frecuentemente cu hendenan sin vergunning tin arma y municion den nan poder.

E hendenan aki despues ta declara cu nan ta cumpra e armanan aki serca nabegantenan. Pesey minister Isa a duna orden pa tene control mas estricto.

Senjor Abbad a suplica despues pa vigila debidamente cu lo no tin discriminacion ora duna un vergunning pa cana cu arma, entre donjonan di plantage grandi y hendenan cu ta cria bestia.

El a mustra tambe cu tin biaha ta sosode cu donjonan di plantage ta tira cu nan scopet pa evita piscadornan di yega na nan playa.

" Playa ta di gobierno ", asina el a declara y el a pidi pa gobierno tuma e medidanan necesario.

Minister Isa a declara despues cu lo e laga investiga ambos observacionnan di senjor Abbad. Sinembargo el a declara tambe cu e no ta na altura cu donjonan di plantage ta hasi abuso di nan arma.

Preguntanan cu a ser hasi riba e instituto pa hende loco, a ser contesta door di Minister di Salubridad cu nan lo busca manera pa hanja un nomber mas adecuado pa e instituto aki. Pa muchanan cu ta mentalmente malu, nan a busca servicio di un psiciatrito hubenil.

Minister Isa a declara finalmente cu e anja aki lo cuminsa cu un psychopatenasiel. Mitar di dieun e reunion a termina.

Un fortuna pa un muher



Theodore Gunther, e yiu adoptá di un millonario norteamericano a casa ayera cu Christina Frangescou, yiu di e chauffeur di e milionario. E casamentu a tuma lugar den un misa chikitu na Nicosia, Chipre ayera, durante un ceremonia griego-ortodoxo. Cu e casamentu aki, Theodore a perde un fortuna pasobra su tata no tabata kier pa e casa. Gunther a rechaza un fortuna pa e muher aki.....-UPI Radiophoto-

WILLEMSTAD Ayera mainta desafortunadamente tabatin un accidente tragico di auto den cual un hobencito di ocho anja a perde su bida. E accidente aki a tuma lugar den Arnhemstraat . Den nos edicion di majan nos lo presenta cu mas comentario riba e accidente. E motibu pa cual nos no por a averigua nomber di e hobencito ni tampoco causa di e accidente ta debi, na e investigacion policial a cuminsa un poco despues cu nos a imprimi.

ARTISTANAN DI FAMA MUNDIAL NA ANTILLAS

ORANJESTAD - Manera ta conoci, musica di juventud actualmente ta masha gusta, tantu pa jovennan como pa hende grandi. Naturalmente esaki no ta motibu pa cual e musica criollo y musica tropical mester pasa pa olvido. Al contrario, awor mas cu nunca nos mester pone atencion na e tipo di musica di juventud y e musica tropical.

No ta nos intencion pa discuti cual tipo di musica cada persona ta prefeera. Pero ora cu nos bisa cu Johnny Pacheco y su grupo lo ta actuando na Corsow for di dia 11 te 19 di maart, tantu grandi como chiquito lo puntra, anto Johnny Pacheco no ta actua na Aruba?

Bueno, nos tambe a haci nos mes e pregunta aki, nos a bai mas leu cu e asuntu aki. Nos a tene un entrevista telefonica dia jueves mainta cu sr. Van Breet un persona cu en lo general sa contrata artistanan di fama internacional pa e diferente clubnan aki na Aruba.

Sr. van Breet a bisa nos cu, "pa Johnny Pacheco move for di Corsow pa aruba, nan ta pidi mil dollar mericano extra. Esaki", ela continua bisando, "Ta poco duru pa nos paga actualmente". Di manera anto cu nos por lubida asuntu di balla Johnny Pacheco na Aruba. Si nos sabi di bon fuente cu tin hopi amantenan di musica biba na Aruba kendenan ta viaja pa Corsow, especialmente pa balla riba e ritmo pimentoso di Johnny Pacheco. Nos ta puntra awor cu no ta posible cu Pacheco y su grupo por a bini Aruba aunke sea un dia so actua durante di un fiesta of picnic y despues di esey bolbe Corsow.

Pero aparentemente esaki tampoco no ta posible. Di tur manera toch nos ta spera maximo intento di e personanan cu generalmente sa encarga nan mes cu e asuntunan aki cu nos lo por balla Johnny Pacheco aki na Aruba. Sr. van Breet toch tabatin algu di noticia agradabel pa amantenan di musica tropical. Esey ta cu durante di e weekend di 11 y 12 di maart lo ta actuando aki na Aruba e popularisimo "Efraim Mon Rivera" cu respaldo musical di conjunto Perlas del Caribe for di Corsow. Dia 11 nan lo ta den Club Aruba Jrs. y dia 12 den Bonaire Club.

Mon Rivera a bira masha popular aki na Aruba pa su melodia "Karakatiski". Segun nos tin entendi "Federico y su Combo" ta preparando pa actua na Antillas durante di e dianan di Pascu Grandi. Esaki no ta completamente confirma ainda, di manera cu nos no por bisa cu nan lo actua na Aruba si of no. Ta di spera.

Caso stranjo dilanti huez

ORANJESTAD - Atendiendo un caso di ladronicia diabierne mainta, huez a tende algu cu a resona stranjo p'e y pa tur otro hende cu tabata den e sala. E acusado O.A., a declara cu ningun ora so el a horta un cartera for di un otro persona. En berdad el a tuma algun trago, pero tur esaki tabata for di su mes placa. Testigonan a informa cu ora cu nan a puntra ta di kende e cartera ta, el a contesta cu ta di dje. Un testigo a bisa cu el a hinca e cartera den su saco y otro ta bisa cu ta un otro hende a hinca e cartera den saco di e acusado.

Esaki ya a bruna tur e caso caba. Huntu cu esaki, e acusado a declara cu e no sabi nada di ningun cartera y ora cu polis a bin busk'e e tabata drumi trankilmente, pa motibo cu e anochi anterior el a sali pa goza un poco.

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a pidi pa laga e acusado liber, comoquiera cu no tabatin bastante prueba cu el a comete e robo. E parti stranjo ta, cu e acusado a bisa huez cu e no ta compronde e caso en lo absoluto.

El a keda dos dia sera y ademas, ora cu recherche a lag'e bai, nan a mustrele cu e mester a paga e donjo di e cartera e suma di setenticinco florin. Pa motibo cu e no tabata sa mejor kiko pa haci, el a paga e placa aki. E fiscal a tuma na su encargo pa investiga e caso aki, como cu ta algu cu en realidad no ta keda na recherche pa dicidi cu e mester paga placa back, si o no.



JOHNNY PACHECO

WILLEMSTAD, -- Awe nochi ta yega for di New York, e conocido cantante Johnny Pacheco quende durante e proximo dianan lo actua na Corsouw. Pacheco ta un musico dominicano hoben cu a nace na Republica Dominicana y ta bibando 15 anja na Merca. E grupo di Johnny ta consisti di dies persona y tambe lo bini nan manager Gerald Masucci, quende ta abogado.

Majan anochi den Hotel Intercontinental, nan lo actua pa promer biaha en combinacion cu e grupo di moda, Los Dangers. Nos ta spera cu hopi hende lo bai busca e cantante aki pa mira na aeropuerto, ora e yega awe nochi nueb'or.

PARCE CU E NO TA SINJA NUNCA

ORANJESTAD - Un tal S.L.H. tambe a presenta dilanti huez diabierne mainta. E acusado aki a coge placa for di den un caha den Aruba Bar, dia 22 di februari.

Interogando e acusado, huez a bisa claramente cu e (huez) no tin ni sikiera un anja ainda na Aruba pero cu tog el a mira e acusado asina tanto biaha su dilanti te cu e conoce bon. Parce cu tur e castigo cu el a hanja den pasado no a yuda, E tipo aki ta bebe y ta comete barbaridadnan. Hopi hende a trata na yud'e, pero tur e esfuerzonan aki a resulta en vano. E tabata asina tanto bau di influencia di bebida cu ora cu el a coge e placa, polis a bin lastre for di dilanti di e bar drumi na suela, ya cu su pianan no por a hib'e mas leu. El a hanja un castigo di tres luna sera.

RESPETA COS DI OTRO

ORANJESTAD - Un hoben di 16 anja cu ta traha na un empresa di auto, diahuebs a tuma e tribilidad pa bai core un auto cu e mester a laba. E auto no ta di dje, sino di e negoshi pa cual e ta traha. E hoben aki naturalmente no tabatin rijbewijs observando su edad. Comoquiera e no ta chauffeur, no a dura muchu cu el a dal e auto riba un truck cu tabata staciona. E hoben a hanja un proces-verbaal y probablemente tambe e lo perde su trabau.

Durante diahuebs polis di trafico mester a trata shete accidente leve, mayoria di nan pa motibo cu e camindanan tabata slip. E chokenan aki a monta na un danjo material di Fls. 670.

Cacho a mata dos carne

PARADERA - Un caballero a informa polis cu cachonan a dicidi na tene nan stoma cu su carnenan. Como cu e carnenan tabata pensa otro cu e cachonan, nan a dicidi na trata na core bai, algo cu hopi di nan a logra.

Pero tabatin algun cu no por a move asina rapido y mester a sufri e consecuencianan di e masacre. Dos a worde mata pa e cachonan y cuatro mester a worde transporta pa abattoir cu heridanan serio. Ora polis a yega pa elimina e cachonan, esakinan no a laga ni rascu atras. Polis a priminti e donjo cu e lo tira un bista den e vecindario, pa elimina e cachonan hambriente aki.

Diahuebs polis a parti nuebe proces-verbaal y a duna seis asistencia.

BURICU DEN POS

ORANJESTAD - Polis a hanja notificacion diahuebs atardi cu tabatin un buricu den un pos na Bontemantelstraat.

E buricu aki tabatin hopi suerte como cu, a pesar cu el a cai den un pos di 15 meter hundu, e no a hanja ningun rascu. Cu ayuda di algun hende cu tabatin ey banda, polis a usa un takelwagen pa saca e animal.

Nos ta mira e caso aki como un segundo advertencia. Algun dia pasa nos a informa di un hobencita cu a cai den un pos na Cashero y kende tampoco a hanja danjo serio. Awor ta un buricu. Esaki ta pone nos pensa cu lo mester tin mas di e posnan peligroso aki habri ainda. Nos no ta kere cu e personanan encarga lo spera te ora cu un desgracia serio ocuri pa nan cuminza cu tapamento di e posnan aki.

DESTRUCCION NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS - Un contratista a duna keho na recherche cu vandalistanan a destrui un cura di scool cu su empresa ta construyendo na San Nicolas. Nan a ranca e wayanan y a dobla e pilarnan di heru. E caso aki ta bau investigacion policial.

CASO A PIDI CLEMENCIA P'E

ORANJESTAD - A ser trata tambe dilanti huez, e caso di e esposo cu a pone un heru di strika cayente riba cara di su esposa. E caso aki en realidad ta un poco penoso, si nos pensa cu ta e mesun cara aki ta esun cu a conmove e homber te cu esaki a dicidi na hiba e cara aki dilanti altar. A socode cu durante un pleito entre e pareha aki, e cabayero a bira asina furioso cu el a deposita e heru di strika contra cara di e dama, door di cual e ultimo aki a sufri quemaduranan di segundo grado.

Como cu e esposa a pidi clemencia pa su esposo, e ultimo aki a hanja un castigo di dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja, y ademas e mester paga un boet di Fls. 100 of bai 20 dia sera. Tambe huez a duna e esposa aki un bon scual. E cabayero a priminti cu en lo futuro lo e trata na domina su mes pa evita semejante actonan asina.

Cuatro "Sacaboy" dilanti huez

ORANJESTAD - Cuatro hoben, perteneciente na e gremio di "Sacaboys" a presenta ayera mainta dilanti huez, acusa di a "saca" gasoline for di den autonan y tambe pa hortamento di cerbez na Manchebo Beach Hotel. E hobennan aki a comete e hortamento di gasoline diferente biaha. E grupo no tabatin un cabezante especifico, pero esun di mas chikito di e grupo, sacaboy L.R.S., tabata encarga cu tenemento di warda pa avisa su otro companjero si hende tabata bin.

Un di e hobennan aki den pasado ya a yega di worde sentencia pa e mesun delito. Ta trata di sacaboy R.P., kende den e ocasion aki a hanja un castigo di un siman sera y un siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja. E otro tres sacaboys a hanja dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja y, ademas e mester paga un boet di sesenta florin.

Sacaboy J.J.M. tambe a hanja dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja y sesenta florin di boet of diezdos dia sera.

4 anja sera

Tambe diabierne mainta huez a dicta sentencia den e caso di sacamento di e caha di placa di heru for di oficina di Aruba Gas Supply, na luna di juli anja pasa. E acusado principal, C.W., a hanja un castigo di cuatro anja sera, descontando e dianan cu ya e tin sinta.

CASTIGU PA BENDE CATOOCHI

ORANJESTAD - Diabierne mainta diferente persona mester a presenta dilanti huez, acusa di a bende loteria prohibi. Un dama, kende no a presenta, a worde sentencia na un siman di castigo condicional cu un tempo di prueba di un anja. Ademas el a hanja un boet di cien florin.

Un caballero di inicial, A.K.A., a hanja un castigo di un siman condicional cu un tempo di prueba di un anja, y un boet di Fls. 100

E placa cu a worde confisca for di dje ta keda propiedad di gobierno. E companjero cu tabata bende number p'e, a worde sentencia na Fls. 25.- of cinco dia sera.

Tene cabritu den cura

MAHUMA - Un donjo di un cunucu na Mahuma a informa polis cu el a logra garra un di e hopi cabritunan cu constantemente sa dun'e dolor di cabez. E cabritunan aki ta camna los y nan ta drenta den su cunucu y destrui tur su berduranan. Diahuebs por fin el a logra garra uno di nan. E cabritu malucu aki actualmente ta na abattoir, sperando pa su donjo bin busk'e. Naturalmente ora cu esaki bai busca su chubatu, e mester paga e donjo di e cunucu tur e danjo cu e cabritunan a haci na su cunucu.

Nan a drenta cas den Congoweg

SAN NICOLAS - Donjo di un cas den Congoweg a duna keho cu mientras e famia tabata ausente pa mas o menos dos hora, desconocidonan a drenta den e cas aki y nan a rista den cashinan pa mira si acaso nan lo por bai cu algu di valor. Aparentemente nan no a hanja nada di valor pa nan, ya cu e donjonan no ta hanja falta di nada. Nan a drenta door di saca algun shutter di glas for di un di e portanan.

Na Oranjestad, un dama a duna keho na recherche cu un otro dama a insult'e.

AUTO A KENTEL

SABANA BASORA - Diahuebs mainta och'or y mei un auto a kentel den e lorada na Sabana Basora. Chauffeur di e auto aki a declara na polis cu e vehiculo a slip riba e caminda cu tabata muha. El a sufri un herida na su braza robez y e mester a worde somete na asistencia medica. E danjo material na e auto ta Fls. 250.

DAMA AMERICANA NO A DUNA PREFERENCIA

ORANJESTAD - Diahuebs atardi cuat'or un dama chauffeur di un auto no a duna preferencia y asina a ocasiona un accidente. Esaki a ocurri den Schoolstraat na haltura di Middenweg. Aparentemente e dama aki no conoce e trafico aki na Aruba muchu bon. E dama tabata manehando un vehiculo cu number americano riba dje. E danjo material ta Fls. 450.

KEHO DI LADRONICIA

ORANJESTAD - Un dama a duna keho na recherche cu desconocidonan a bai cu Fls. 17,50 cu e tabatin den un tas. E incidente aki a ocuri den un bar. E caso ta bau investigacion di polis.

MALTRATO

Un joven, di inicialnan E.A.S., biba na San Nicolas, a haci su mes culpable a maltrato cu moketa y piedra. El a worde castiga cu trinticinco florin di boet of shete dia sera.

DESFALCO

Otro persona cu mester a presenta dilanti huez diabierne mainta, pero kende no a haci esaki, tabata un tal O.C. kende a comete desfalco cu un auto cu nan a dunele pa drecha. El a worde sentencia na shete dia di prison.

CIRIO THIJSSEN 20 ANJA DEN SERVICIO

SAN NICOLAS - Awe sr. Cirio Thijssen ta celebra e hecho cu e ta cumpli 20 anja den servicio di Lucky Strike Building, di firma Mario S. Arends, na San Nicolas. Sr. Thijssen ta un di e empleadonan cu a cuminza traha na mas o menos mesun tempo cu e negoshi aki a cuminza opera na San Nicolas.

Nos sincero pabien na Sr. Thijssen y nos ta sigur cu awe e gerentenan di e empresa aki lo dun'e e homenaje mereci.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:

Heineken bier











BUBALI A CUMPLI VENCIENDO TRANSVAAL DOS PA UNO

...AWACERO A IMPEDI BUNITA WEGA...

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Atrobe e equipo di Bubali a proba di ta un atraccion hopi grandi ora cu pa presencia nan encuentro contra di e equipo isitante for di Surinam, Transvaal, Wilhelminastadion tabata yen di fanatico. Tanto e tribunan cu dak como esunnan sin dak a yena y te hasta portanan mester a wordu habri un biaha mas pa permiti publico para tras di e golnan.



E corajudo oncena di Bubali, cu diahuebs anochi den Wilhelmina Stadion a propone e campeon di Surinam, Transvaal, su promer derrota den Antillas Hulandes. Bubali a gana e partido mericidamente 2-1. Awe nochi, Transvaal vs Dakota.

Bubali a hunga un gran partido y a obtene merecido triunfo ganando asina un biaha mas admiracion y simpatia di e hopinan cu antes no a mira nan den accion.

Cu e victoria di dos gol pa uno obteni door di Bubali, e racha di victorias cu e surinamenjonan a cuminsa ta establece cu dos triunfo sigi na Corsow a para. Lastima cu awacero a cai den gran abundancia durante e wega causando cu momentaneamente e mester a wordu suspendi y haciendo den e segundo mitad cu e equiponan no por a duna e clase di futbol cu nan sabi.

Despues cu e dos oncenanan a para cara pa tribuna di honor pa scucha e himnonan nacional di Antiyas y di Surinam, a wordu teni un minuut di silencio pa morto di un ex hungador surinamenjo cu a muri siman pasa den un accidente di trafico y tambe pa morto di un miembro di directiva di e bond surinamenjo.

E dos oncenanan a tuma iuga ariba tereno y e visitantenan a haci e bunita gesto di obsekia cada uno un banderin na e hungadornan di Bubali.

Ariba senjal di referi Cochi Tromp, kende a conta cu asistencia di Elio Tromp y Jonchi Fingal como huesnan di linja, e surinamenjonan a cuminsa pone e bala iora.

E promer intento di Transvaal a keda congeia basta leeuw for di e doelgebied di Bubali.

Cu rapido y bon combinacion entre Mio Jacobs y Tony Eckmeijer di Bubali e defensa di Transvaal ta pasa su promer prueba di un atake arubano den di 2 minuut mes caba. Keeper Baron tin di sali rapidamente pa kita e bala net for dilanti di Jacobs, kende a core liber bon pa ricibi e pase.

Apenas cinco minuut di wega tin ora cu a cuminsa ta yobe. E publico no kier a perde ni un instante di e wega y varios a corre busca refugio, pero e mayoria tabata keda soporta e lluvia pa nan por sigi goza di e partido.

Na 12 minuut e awacero tabata asina fuerte cu e referi Tromp a dicidi di para e wega te ora cu e awa a pasa un poco. Mas o menos dies minuut a dura, promer cu e awacero a calma poco y referi Tromp por a duna senjal pa reanuda e partido.

Mientras tanto Bubali a cambia di camisa y a bisti uno blanco cu strepi diagonal corra y blauw.

Sonny Tromp a habri score den di 18 minuut e delanteronan di Bubali ta demostra otro gran combinacion. Di Jacobs, e incansabel luchador, e bala ta bai pa Ange Perez, kende ta penetra entre dos y mirando cu e ta den posicion poco dificil, Ange ta dicidi rapidamente di duna e bala na su companjero di equipo Sonny Tromp. Sin titubea ni un solo seconde Sonny ta manda un cajonazo den gol pa span e net tras di lomba di e portero, surinamenjo, kende no tabatin na tempu pa reacciona. Un bunita gol a corona e bon trabao di e delanteronan. Score 1-0 pa Bubali.

Un tiro liber pa Transvaal ta wordu cobra door di Lagadeu, e homber cu entre e visitantenan mas tereno tabata cubri, pero e bala ta lamta net algo di mas. Un otro bon avanse di Bubali ta surgi ariba aladrechi y despues di laga un adversario atras Sonny ta pone un voorzet skerpi dilanti di gol. Ange Perez tabata net un poco adilanti di mas pa e bala. El a haci esfuerso pa hak e bala cu hielchi, pero e bala a keda for di su alcance.

Linksbuiten Grootfan di Transvaal ta percura pa un fuerte shot poco despues cu tambe ta pasa over di gol.

Cu un rapides asombroso e muchanan di Bubali ta forma combinacion pa bai den atake. Sonny Tromp a hala pa meimei di terreno pa ricibi bon coloca pase di Jacobs. E shot di Tromp a habri net algo di mas. Tambe e delanteronan di Transvaal cu ta centralisando nan avansenan rond di e hungador Lagadeu, ta demostra rapido combinacion.

Skerpi e bala ta wordu hunga pa rechtsbuiten Rijsenburg, kende ta pone shot duro cu e pianan fuerte di Chin A Flanegin ta desvia pa manda e bala corner.

Luego ta back Norton cu a adelanta hopi ta trata di sorprende cu un shot largo cual tambe tabata mal dirigi y a sali na banda.

Un corner cobra door di Bubali den di 31 minuut ta caba cu un shot largo di Mio Jacobs directamente den man di keeper Baron.

Goi di Ange Perez

Den di 38 minuut Bubali ta mira otro atake resulta den un corner. For di aladrechi e corner ta ser cobra door di Sonny Tromp.

Halto e bala ta bin dilanti di gol y net na momento cu e toca suela Ange Perez a contr'e mesora aden mandando e bala cu un velocidad grandi te den net. Tampoco e biaha aki e portero Surinamenjo tabata tin chens algun pa reaccion. Cu e bunita gol aki di Ange e ventaha di Bubali a crece te na 2-0.

Pronto Bubali ta den atake atrobe y un pase di Jacobs ta situa Perez den posicion di haci rush peligroso ariba ala drechi. Ariba e linja di gol Perez ta pasa un defensa contrario, pero keeper Baron a haci hugada inteligente saliendo rapidamente y no ta duna Perez oportunidad di shot.

Den loke falta di e promer mitad Transvaal ta lansa diferente atake sigi. Tur biaha tabata ariba ala drechi e shotnan a bin ariba gol, caminda keeper Frans Giel tabata continuamente bon coloca pa garra algun di e shotnan y otro biaha manda e bala corner.

Hopi presion e visitantenan a pone den e ultimo cinco minuutnan, pero e defensa di Bubali a logra sali sin danjo.

E promer tempo a conclui cu e scoreboard marcando 2-0 na favor di Bubali.

AWACERO A STROBA

Cu e terreno birando cada rato mas dificil pa hunga e wega a continua den e segundo tempo. Un corner tempran pa Transvaal ta wordu bon garra door di keeper Giel, kende tabata tin maginifico actuacion. Tambe Bubali ta hanja corner pa cobra rato despues. E defensanan ta wordu obliga di manda e bala cu frecuencia corner. Uno pa Transvaal den di 53 minuut ta caba cu kopbal na banda di gol door di rechtsbinnen Schal.

Fuerte e awacero ta cuminsa cai atrobe despues di 60 minuut di wega. E plasnan ta aumenta cu

Continuacion riba pagina 5



Un momento emocionante dilanti e arca di Transvaal. Cu un salto tremendo e portero Baron a logra piki e bala na tempo, promer cu esaki a yega riba cabez di e peligrosisimo Ange Perez.



portero Giel di Bubali mester a actua rapidamente pa termina
atake di Transvaal. Bubali a gan e partido 2-0.

E subcampeonnan local a demostra mihor combinacion cu nan rivalnan. Transvaal tabata centralisa su atakenan mucho rond di un hungador cu ta Lagadeu. Practicamente no tabata ser haci uso di e aleronan. Y ta aki ta caminda cu hustamente nan por desaroya y utilisa nan velocidad.

Bubali a saka provecho di su chensnan cu a wordu bon traha, mientras cu e linea delantera di Transvaal notabata logra penetra e defensa di Bubali cu e mes facilidad.

Alineacion di e dos equiponan tabata lo siguiente:
TRANSVAAL: Keeper Baron, backs Oehlers, Bundel y Norton, meimei Sing Lagadeu y Does, adilanti Rijsenburg, Schal, Bramerloor y Grootfan. Di esakinan Lagadeu, Rijsenburg, Schal y Bramerloo ta hungadornan cu ta forma parti di e seleccion di Surnam.
Bubali su alineacion tabata: Keeper Frans Giel, backs Pim Kelly Chin Flanegin y Tilin Tromp meimei Fio Eckmeijer y George Irausquin, Adinalti Sonny Tromp, Mio Jacobs, Tony Eckmeijer, Ange Perez y Benny Giel.

BALI A CUMPLI.....

Continuacion di pagina 4

y ta dificil pa e hungadornan
ina e bala. Un avanse rapido
io Jacobs ta habri caminda pa
sbuiten Benny Giel, kende
mbargo no por a saka e ra-
s debi na e terreno malo pa
a yega e bala.
nte un atake di Transvaal
Eckmeijer a ricibi un bala
e di apenas algun meter di
ncia directamente den su
a tirando e suela. Pafor di
o Fio mester a wordu aten-
romer cu e por a continua
vega. E auxilio di Crus Roja
iviele basta pa e por a sigi.
romer gran oportunidad pa
svaal anota a surgi den 70
ut di wega ora cu Bramerloo
ibi e bala mas o menos na
io di tuma penalty. E tabata
iente tempo liber pa tuma un
cu sinembargo a bai direc-
nte den man di keeper Frans

rato despues tumando un tiro
meimei di terreno Mio Ja-
ta bai suela y ta keda tira
o. E ta hanja atencion di
Roja y ta carga e mester
i for di terreno drentando
ed Flocker na su luga.
imo 15 minuutnan pues Bu-
nester a hunga sin un di su
hombernan. Luego a re-
cu ta cram di musculo den
s pia Jacobs a hanja.
er no ta perde tempo pa
a su capacidad ora cu e ta
un voorzet halto cu Ange
ta bula y kop pero mandan-
bala un poco halto dimas.

Debi na e condicion fatal di e terreno ningun di e dos equiponan ta demostrando futbol. Especialmente e muchanan di Bubali tin dificultad cu e terreno y cu boun-cemento di e bala. E surinamenjonan conoce terreno den condicion asina mihor y no ta comete di warda e bala yega cerca nan sino cada biaha ta bai contra e bala.

Honor Salba

Faltando cinco minuut pa wega caba, un di e hopi esfuersonan di Transvaal den e segundo tempo ta obtene exito. Lagadeu ta ricibi e bala y ta pone un shot cu punt'i pia pa manda e bala te den net y score gol cu a salba honor di Transvaal. Tabata un intahabel pa portero Giel.
E score cu esaki a bira 2-1.
Hopi esfuerso Transvaal ta haci pa hiba e bala den aerea penal di Bubali. Ya referee Tromp ta cuminsa controla su oloshi cu mas frecuencia ora cu ta surgi un corner pa Transvaal.
Net promer cu e tiro cobra e referi ta fluit pa termina e wega.
Como cu ariba e oloshi di stadion tabata falta dos minuut di wega, ainda algun hungador surinamenjo a cuminsa ta protesta contra di e referi, pero esaki a mustra claramente cu su oloshi, cu ta esun oficial tin e 45 minuutnan reglamentario cumpli caba.

Merecidamente e oncena di Bubali a obtene triunfo di dos gol pa uno, un triunfo cu den caso cu e terreno tabata normal facilmente lo por a resulta cu cifranan mas halto.

AWE NOCHI TURNO DI DAKOTA

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Su segundo wega na Aruba e equipo campeon di Surinam Transvaal ta hunga ora cu nan enfrenta Los Amarillos de Dakota, campeon di nos isla.
E dakotenjonan tin e obligacion extra awe nochi di busca e triunfo cueste loke cueste. Ni cu un empate e dakotenjonan lo por keda satisfecho ya cu e equipo di Bubali, cu ta subcampeon a logra gana di e visitantenan cu score di 2-1 diahuebs anochi. Dakota cu ta campeon pues lo no por keda atras.
Un victoria di parti di e amarillonan nos no ta mira dificil y ta algo cu lo por wordu realisa.
E defensa di e dakotenjonan mester wordu considera como un di esunnan di mas fuerte di Antiyas. Nos ta sigur cu e delanteronan di Transvaal lo tin di soda pipita pa nan por peetera e defensa.
Di otro banda e delanteronan dakotenjo a hanja oportunidad pa studia debilidad den e defensa di nan rivalnan durante e wega contra Bubali.
Ohala awacero no stroba e wega pa e tereno keda den e mihor condicion pe posibel pa asina e dos equiponan brinda e mihor futbol cu nan por.

JOHNNY GUMBS A TRIUNFA RIBA FREEMAN

ORANJESTAD - E pugilista Johnny Gumbs, procedente di nos isla, a logra su victoria number 24 den su carrera di pugilista derrotando ultimamente Oscar Freeman, americano di Norfol. Despues di manda su rival lona segundo round, Gumbs a sigi ta tanto den e promer como den e acumula punto tras di punto pa obtene decision unanime cerca e dos huesnan y e referee.
E pelea tabata e pelea estelar di e programa presenta den arena di Starland, e pugilistanan a pisa 158 liber cada uno, pero Gumbs a proba di ta e homber mas fuerte.

Ademas di manda Freeman dos biaha lona, den e octavo round un uppercut derecho di Gumbs a saka e mouthpiece di su rival benta un bon pida leeuw.
Garrando duro na Gumbs Freeman a caba e rond.

Consecuencia di celos.

ORANJESTAD - Otro caso cu a worde trata ante huez diabierne mainta, tabata relaciona cu un pelea cu a tuma lugar dia dos di januari na San Nicolas. Den e pelea aki tabatin tres persona envolvi. Un tata cu su yiu muher contra un otro dama, kende a bringa pa locual el a considera su derecho. E motibo principal di e pelea aki tabata den un palabra: celos. E tata a bai trata na interveni den e pelea entre su yiu y e dama, door di cual e tambe a hanj'e envolvi. E tata a hanja binticinco florin di boet of cinco dia sera, y su contrincante, esta e dama, a hanja diez florin di boet of dos dia sera, como kiera cu celos a pone cu e no por a warda su mannan. Su rival, e yiu muher, a sali liber.

VENTURES TA BAI BONAIRE



THE VENTURES

WILLEMSTAD, — Riba e foto aki nos por mira e grupo hoben The Ventures cu ta ser dirigi pa e hoben manager Wilfred Antonia di 25 anja di edad cu dia 6 di april proximo ta cumpli un anja dirigiendo e banda cu masha exito. Nos tin cu agrega cu e banda aki ta consisti di muchanan di school y casi tur ta bao di 18 anja. Dia 25-26 y 27 di maartnan lo biaha pa nos hermana isla Bonaire huntu cu Super Combo Kastaneer, abordo di Niagara den un excursion.



Wilfrido Antonia

e banda aki ta posee algun instrument bon y bunita, cual a ser logra door di tocamentu casi tur diasabra y diadomingo y tambe actuacionnan particular den siman y especialmente door di e trabaonan incansable di e manager esaki por a ser logra. Actualmente e teenagersband ta pensa di cumpra algun instrument nobo mas, pa nan por ofrece mihor musica na tur hende cu contrata nan. E tocadornan no ta hanja pago pa nan tocanan como cu nan ta considera cu e instrumentonan mester ser paga prome cu nan hanja algu. E band aki ta toca casi por bisa exclusivamente diasabra, cu e intencion pa no stroba e muchanan den nan estudio escolar.
E fin di siman aki The Ventures lo tin actuacion den SOOS Quarantaine Gebouw mientras cu diadomingo atardi di dos pa cuat'or nan lo bai brinda e muchanan di Mgr. Verriet Instituut cu nan musica.
e banda ta desmenti tur e rumornan falsu cu ta circula cu kibramentu di e banda.



bsanochi e oncena campeon di Surinam Transvaal, a sufri su promer derrota den Antillas Hu-
Hungando un bon partido, e sub-campeonnan di Aruba, Bubali, a logra vence e huespednan cu
e 2-1. Foto: e oncena di Transvaal cu tambe a hunga un bon partido, pero sinembargo a perde
do cu tur honor.



Aki compa[illegible] marina norteamericano [illegible] ta ser hinká den un helicopter qu ta wardando riba dje pa hibele un centro medico asistencial. E accion aki a tuma lugar durante "Operation Dekchouse " siman pasá na Vietnam durante cual Merca a sufri e perdidanan di mas fuerte den e tempu qu nan ta na Viet Nam.
- UPI Radiophoto,-

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted está algo aburrido y le gustará lanzarse a alguna aventura peligrosa, pero esto sería una equivocación. Haga unos cambios ligeros en su empresa presente y todo saldrá bien. Mejore su eficiencia.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Aunque usted crea que está bajo presión, cerciórese de llevar a cabo obligaciones que son estrictamente suyas. Demuéstrele a sus amistades que es una persona dedicada. Dele más valor a su lealtad.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Sus asociados están algo nerviosos, de modo que hable con cuidado o se volverán enemigos acerrimos Demuestre una actitud calmada y salvará el día. Use su sentido común.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si se concentra en el trabajo que tiene delante, en vez de posponerlo, recibirá las felicitaciones de sus superiores. Sus compañeros están irritados. No les preste atención.

LEO - jul. 23 a agto. 22- Cediendo un poco en vez de gastar tanto dinero en regalos y otras cosas, será más apreciado. Usted cree que no esta avanzando como debiera. Analice la situación bien y vera que no es así.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-No se irrite con los que viven en su casa. En vez de eso, sea más considerado y la armonía quedará restaurada. Demuéstrele verdadera devoción a los que cuentan. Las acciones valen más que las palabras.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Tenga el mayor cuidado cuando viaje o vendrán problemas que puedan estropear sus planes. Trate de no ser cáustico en sus observaciones. Controle su genio con bondad y cortesía.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Aunque usted crea que no está en buena posición financiera, si deja de ser tan extravagante econtrará que ese no es el caso, Haga esas mejoras en su propiedad, que tanto las necesita.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Salga y demuéstrele a otros que es una persona de talento, pero hágalo de un modo digno. Si es considerado con sus buenos amigos, podrá avanzar socialmente. Estudie en lo que más le interese.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Es importante que mantenga su prestigio en su área de actividad, de modo que no arriesgue alguna observación inoportuna. Es más, usted puede ser más popular si es más habil.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Demuestre agradecimiento por el respaldo recibido de sus amigos más allegados. Tenga cuidado con ciertos aliados que no poseen todos los detalles. Pero no haga nada, puesto que están bajo presión.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Este no es un día bueno para depender de ese superior, que no está de buen humor o está muy ocupado. Espere un momento mejor. No se enfurezca con uno que tiene poder sobre sus asuntos.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos que comprenden las razones que ya cen debajo de ciertos problemas y podrá hacer mucho para solucionarlos.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood A Go Go
6.30 Public Service
6.45 International News in Papiamento
7.00 Quiz. Ripiti y gana
7.30 News Round-up
7.45 Bewitched
8.15 F Troop
8.45 International & Local News in English
9.00 Wanted dead or alive
9.30 Dutch News
10.00 International News in Dutch
10.05 Feature Film

THE YOUNG ONES NO A KIBRA

WILLEMSTAD, -- Diparti di The Young Ones nos a ser informa cu e banda no a kibra manera tin rumornan ta circula ultimamente den boca di pueblo. E banda te ainda ta den accion y ta gozando di hopi popularidad.



Un dokter qu ta pertenece na un unidad di Cavaleria, aki ta dunando asistencia medico na un compañero qu a ser heridá seriamente durante un combate banda di Bong Son na Survietnam. Siman pasá e tropanan norteamericano a sufri e perdidanan di mas grandi den henter e lucha, ora qu e comunistanan a mata 232 soldá, heridando 1381 y nan a perde soldá. - UPI Radiophoto.-

6357 VIETCONG A DESERTA FOR D TEMPU DI GUERRA NA VIETNAM

SAIGON- UPI -- Portavoznan estadounidense a anuncia cu forzanan norteamericano a sufri siman pasa perdidanan di 1.617 victima den accion na Vietnam -- e total mas altu den un siman desde di comienzo dje conflicto.

Mescos tambe el a duna di conoce cu e aviacion norteamericano di norte desde basenan na Tailandia a ser bombardea y atrobe a ser aumenta di nobo e efectivonan militar di Estados Unidos na Vietnam.

Ayera tambe fuerzanan estadounidense a sufri tambe numerosa perdidanan durante un ataque relampago di un unidad comunista contra peloton di cuarta division di infanteria di estados Unidos cu a avanza den direccion di un puesto enemigu. E peloton dje ehercito norteamericano, forma normalmente di 44 homber , tabatin 13 morto, 27 herido y tres desaparecido. Apenas e enemigu a causa danjo na un fuerza norteamericano cu tabata acudi den proteccion dje truck blindá cu a ser dispidi pa dos mina den su caminda. Ainda nan no sa e numero dje perdidanan di enemigu.

E atake comunista a tuma lugar 28 kilometer na noreste di Tuyhoa alrededor di 400 kilometer na norte di Saigon, cual atake a dura apenas 32 minuut.

Den un comunicado conjunto Thailandia -Norteamericano, emiti na Bangkok, a ser confirma loke tabata un secreto publico caba esta, cu 70 pa 75 porciento dje incursionnan aerea norteamericana riba Vietnam del Norte a bini di base Thailandes.

N'e mes tempu nan a anuncia na Saigon cu durante siman pasa e fuerzanan norteamericano na Vietnam a ser aumenta cu 3000 homber, elevando un total di soldá na 418.000.

E efectivonan comunista na Vietnam a ser calcula siman pas a na 282.000 o sea 2.000 menos cu siman pasa.

E cijfer record di perdidanan sufri pa norteamericanonan den siman cu a finaliz te Dia Sabra anochi a mont na 232 morto, 1,381 herido cuater desaparecí.

E sudvietnamesnan tabatin 10 morto y 18 desaparecido. Pero e perdidanan comunista durant e mes periodo tabata ainda ma altu pasobra solamente e numero di morto a yega na 1.736 te awor e siman di perdidana mas altu di norteamericanona foi 15 januari, dia cu nan a sum 1.194 morto.

Entretanto ta sigui manifest su mes cu exito e program di "brazos abierto", segun cu e desertornan di Vietcong Co munista a ser bon ricibi de filanan dje fuerzanan di gobiern sudvietnames.

Segun cijfernan oficial siman p sa 1.168 homber di Vietcong entrega nan mes y desde Januari 1967 e total di deser tornan a subi na 6.357.

Prisonero di guerra mericano



Di a[illegible] cu e texto cu e comunistanan a pone bao di e foto aki, procedente di un fuente oficial Norvietnam[illegible], teniente comandante R[illegible]chard Stratton, un piloto norteamericano cu ta prisonero di guerra, a declara na periodistanan comuni ta cu el a bombardea centronan civil na Norvietnam. Na man robes por mira e cara di Stratton -- UPI Radiophoto --

Diferencia di opinion entre Hanoi y Pekin riba guerra

MOSCU--UPI--Presidente Nikolay Podgory a revela cu Hanoi y Pekin a dividi riba e vital kestion di guera y paz na Vietnam.

E hefe di estado sovietico a acusa directamente e president di e partido comunista Chino Mao Tse Tung, denunciando esaqui su oposicion na posible conversacionnan di paz pa parti di Vietnam del Norte a cambio di cesacion incondicional dje bombardeonan norteamericano na su territorio.

"E grupo di Mao ta contra e proposicion", e president sovietica a bisa. "Su intencionnan di prolonga e guerra na Vietnam no ta di acuerdo cu posicion dje gobierno dje republica democratica di Vietnam del Norte."

Sinembargo e bloque comunista ta responde na cualke intento norteamericano pa intensifica guerra den sudeste asiatico.

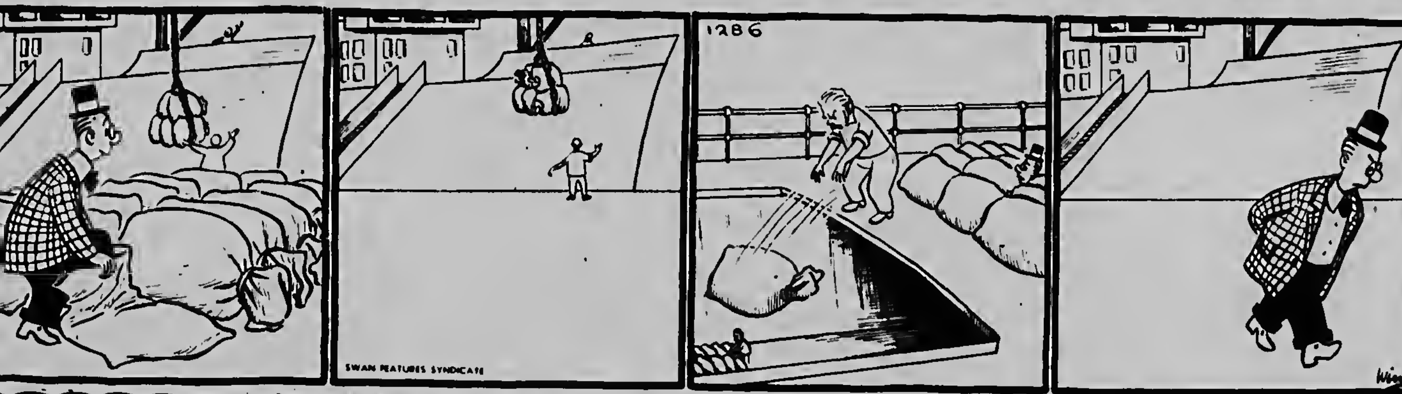
"Lo nos pone di nos parti lo mehor cu nos tin pa conserva nos poderio militar na un nivel suficiente cu por aplasta cualke agresor, e mandatario a precis den un discurso pronuncia aqui.

"Circulonan gobernante norteamericano tin di tene cuenta cu s medidanan nobo tendiente na intensifica e guerra na Vietnam cu lo nan afronta represalianan nobo di parti di Vietnam y paisnan socialista", asina el a bisa.

Refiriendo aparentemente na bombardeo i cañoneo di Vietnam del Norte Podgory a munstra c e reciente acontecimientonan a demostra otro bez e hipocresía y falsedad dje declaracionnan norteamericana riba nan esfuerzonan pa logra paz.

LEONNAN TA MUDA

NUEVA DELHI -- Leonnan [illegible] selvanan ccodental di estado di Cujarat ta bandona e region y nan ta bai den otro selvanan di vecindario, pasobra un plaga di sangura a bira donjo di nan selvanan, segun autoridadnan ta avisa.



E NAVEGANTE SOLITARIO.

SANTIAGO --UPI -- E nabegante solitario britanico Sir Francis V Chichester ta encontre awor na un distancia di 2,900 milla na oeste di Cabo di Hornos den su viaje sin escala for di Australia pa Southampton (Inglaterra).

E radio -operador dje barcu di carga britanico "Protector" cu ta nabega den estrecho di Magallanes y islanan Malvinas, a capta un mensahe dje nabegante veterano cu e ta realiza su viaje abordo di un velero di 12 meter di largura. Ora cu el a pasa linea di navegacion di Cabo Hornos "El Protector tabata sintonisá diariamente Sir Francis afin di capta informenan respecto su viaje y estado meteorologico den e region ey. E yate lo pasa Cabo de Hornos na fin dje luna aki, ya cu e ta haciendo 135 milla pa dia.

Francis a laga bisa cu su estado di salud ta bon y cu e tempu ta favorable.

PERISCOPIO MUNDIAL

...angl no a ser traiciona pa su yerno

...ENNA -- UPI -- E excomandante di Camponan di Concentracion na... Franz Stangl a ser hanja na Brasil cu ayudo di un exmiembro di ...tapo y no pa traicion di su yerno, asina Simon Wiesenthal a de...a na e ciudad aki.

... Reina Juliana a encarga Biesheuvel cu ...rmacion di gabinete nobo

... HAYA --UPI -- Su majestad La Reina Juliana a encarga Ba...i W. Biesheuvel, dirigente di e partido antirevolucionario, cu ...nacion di un gabinete nobo, pa termina e crisis largu di e politi...ulandes.

...uerrilleronan ta asalta trein na Santander

...OTA -- UPI -- Nuebe persona a muri un a keda herida y uno ...li ileso ora cu un grupo di guerrilleronan a asalta un train di ...ocarril Nacional cu tabata hasi un recorrido especial pa paga ...ahadornan di e empresa na e departamento nordeste di Santan...

...scadonan di Alaska ta reclama contra ...itud di Lyndon Johnson

...SKA --UPI -- E piscadonan y residente na e ciudad aki, a pro... den un telegram cu nan a manda pa presidente Lyndon B. John... pa e "actitud clemente" asumi pa e prome barcu pesquero ...tico cu a ser captura den awanan teritorial estado-unidense, ...n a ser informa.

...ohibicion pa plak cartelnan na muraya den ...yanan di Pekin

...IO --UPI -- E coresponsalnan hapones a anuncia awe for ...ekin cu cartelnan noticioso di plak riba murayanan tabata in...a cu for di awe ta estrictamente prohibi pa plak pamflet ...rtelnan na murayanan den cayanan di Pekin.

...ado di New Orleans a interveni den ...estigacion di Garrison

... ORLEANS -- UPI -- Un hurado investigador di Condado di New ...ans a interveni den e investigacion di e fiscal di distrito Jim ...rison encuanto e supuesto conspiracion na New Orleans pa asisina ...esidente John F. Kennedy.

Pero tabatin muchu mas tantu hende cu tabata comprende e motibu.

I un semehante gira door dje diferente paisnan di Sur sigur tin cu duna por lo menos dos siman i probablemente mas tantu ainda.

Na otro ocasionnan anto Santo Padre lo por a bandona su palacio y a ordena e preparacionnan pa esaqui, pero e viaje actual ta solamente expresion di deseo dje catoliconan pa nan por a mira Papa aya.

ADVERTENCIA CONTRA ACCION MUCHU RADICAL CONTRA PRESIDENTE SUKARNO

YAKARTA -- UPI -- Commandant en hefe di forzanan naval almirante Muljadi, a adverti congreso cu un accion demasiado radical contra presidente Sukarno lo tin repercusionnan grave den enter pais.

Su advertencia dilanti supremo organismo encargá di dicidi e futuro di Sukarno, a coincidi cu un anuncia laat di Gobierno informando cu trupanan di eherci to a choka den Java Central cu un forza clandestina comunista cu tabata planeando un otro golpi de estado.

E agencia noticiosa oficial" Antara" a agrega cu 80 comunista a ser mata durante un bataya cu a dura nuebe ora Dia-Domingo ultimo, esakinan a muri huntu cu nan maximo hefe un lider conoci pa e nomber di "abuelo surdo". Antara" a senjala ademas cu otro 1,500 comunista mas a ser captura. Y e tempel cu nan tabata usa pa pa realiza nan complot a bira victima di candelanan.

E advertencia di Muljadi tabatin un tono igual cu e speech formula door di e homber fuerte Suharto, kende awor ta eherce tur podernan ejecutivo cu Sukarno tabatin.

E almirante a suplica na miembronan di congreso parlamentario : "Tuma un decision cu ta na alcance di fuerza arma." Suharto tambe a expresa su mes den igual terminonan cu Mujaldi ora cu el a inaugura e sesion especial dje congreso, subrayando cu un medida radical contra Sukarno lo por a transforma e diferencianan politica den conflictonan fisico cu lo requiri intervencion di forzanan arma.

E congreso, cu ademas di legisladornan tabata inclui tambe representantenan militar, estudiantil y religioso, a ser convoca pa un resolucion unanime di su comision permanente pidiendo nan pa destitui di Sukarno acusando esaki di traicion, debi na su recien complicidad den e golpi comunista frustra dia 1 di Oktober di anja 1965.

E advertencianan sucesiva aparentemente tabata producto di un posible compromiso entre Suharto y Sukarno, efectua luna pasa, cu motibu dje transferencia di poder entre ambos lider.

E formula lo a conta cu aprobacion di Nacionalistanan Sukarnista, pero esaki a ser fuertemente recheza segun nan ta informa, entre e gruponan estudiantil y religioso, cu ta partidarionan di un accion fuerte contra e presidente.

Edificio en construccion a cai den otro na New York

NUEVA YORK--UPI--Seis obrero a resulta herida ora cu un pisa di un edificio en construccion a cai, cual ta e parti di Central Lincoln di artenan esceni-ca.

Un vehiculo motoriza, emplea den e transporte di cement, pa e edificio Nueva Academia Julliand di musica, a cai un piso, di ariba te abao dje construccion, lastrando huntu cune cuater meter di piso.

Polizanan a bisa cu e obreronan a hanja rascui heridanan leve y un di nan a hanja herida na skouder.

E vehiculo tabata basha klei pa e bodega dje piso di 10 planta y el a cai un seis meter te den e buraco mas abao di fundeshi i meimei di un lluvia di palu y piedra y tur otro cos, cu ta poliznan mester a bin duna auxilio.

Bonn ta seriamente intenciona pa mehora relacion cu Rusia

BERLIN -- UPI -- Ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental Willy Brandt a declara cu Gobierno di Bonn den un esfuerso pa mehora su relacionnan cu Union Sovietico lo renuncia na forza como medio pa resolve conflictonan internacional.

Brandt a anuncia den un conferencia di prensa cu tal decision a ser duna di conoce den un contesta "objectiva" na e nota sovietica di 28 di januari den cual el a bisa cu cierto proyectonan politico di Alemania Occidental lo por amenaza e paz mundial.

E dirigente socialista cu alavez ta vice-canciller dje gobierno nobo di Alemania Occidental di coalicion, a pidi na Union Sovietico y demas nacionnan di este Europeo na bin conversa tocante e asuntu cu ta separa nos."

Riba un pregunta si cu nan tin un proyecto di bishita pa Moscu el a duna di conoce cu ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental lo realiza e viaje, pero cu por lo pronto esey ta ser considera muchu prematura.

Brandt a manifesta cu e declaracion sovietica di 28 di januari no a requiri contesta pero sin embargo nan a contesta esey, pero "objectivamente".

"Nos ke haci proposicionnan constructiva asina el a agrega. Nos ke hechonan y no palabra. Hechonan cu lo por disminui tirantez. En realidad nos ke mehora e relacionnan Germano-Sovietica".

El a senjala como un dje hechonan concreto esun cu e contesta di Alemania Occidental lo renuncia na uso di fuerza politica cu tambe lo ser aplica na e solucion dje programa di unificacion di Alemania.

E nota sovietica cu a ser manda pa Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia y tambe na Alemania Occidental, ta acusa na e pais ey di ta reclama territorio di otro nacionnan, strobando e derecho di papia pa Alemannan di Este y permiti e desarollo di actividadnan dje militaristanan pro-nazi.

...AHE DI PAPA PA SUR AMERICA TA ...AS BIEN UN ANHELO DI FIELNAN

...AD DEL VATICANO--UPI-...nornan cu ta circula cu Pa...ulo VI ta pensa na bai ha... viaje na suramerica na lu... Augustus no ta nada otro ..."un speranza devota di cato...in dje hemisferio ei", asina ...ente altu di Vaticano a bi...

...mentando e noticianan di San... (Chile) di cu Santo Padre ... haci un gira door di Ameri...el Sur, e fuente di Vatica... bisa cu esaqui ta un refle... e speranza devota dje pue...n aqui -- i esaqui ta un spe... masha dificil pa por cumpli ... anto mas den e momento...ui.

...embargo e fuente a bisa cu ...hante gira papal cu tin riba ...grama pa bishita na Argentina, Chile, Bolivia, y Paraguay segun e noticianan -- no por ser categoricamente descarta i el a comenta: "Tur cos ta posible"

En cambio e portavoz ta considera masha probable un viahe di Santo Padre pa America del Sur durante anja 1968 cu motibu di e congreso eucaristico internacional cu lo ser tene na Bogota.

Papa su mes gustosamente lo a desea di bin haci un viaje aya, pero tin di tene cuenta tambe cu tur factornan. Mester mira e posibilidad aqui di tur banda.

E cardenal secretario di Papa, ta secretario di Vaticano y lo e ta hibado dje rosa di oro bendiciona pa Papa pa un santuario brasilenjo. Ta dificil pa Santo Padre viaha ora cu su secretario di estado no ta presente.





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Bo no mester accepta Annie Molen tampoco", su omo ta bisa despues di basta rato. E ta jama su secretaria na telefon y ta bisé: "Busca Jet pa mi un rato, y pidié bin un rato serca mi". Dr. John ta sigui combersa cu Jeff te ora e porta dal habri, y e mucha muher cu Jeff a topa den e corredor, ta cana drenta. Awor cu Jeff a haya e oportunidad di miré mas mihor, e ta constata cu esaki ta un di e mucha muhernan di mas bunita cu el a jega di mira. E ta delegá, basta halto, cabey blond co wowonan color marón y un bunita curpa. "Bo a manda jamami , Dr. Chand ?" E ta drey mira Jeff di banda. E speranza cu e ta sinti ta poné su curazon bati mas duro cu custumber. "Si, drenta numa y sintabo. Na unda bo ta trahando awe, na kraamafdeling ?" "Si dokter, pero na e momento aki no tin nada urgente. " "Bo ta haciendo e trabao di un otro enfermera no ?" "Si dokter. " Despues Dr. Chand ta dirigi su mes na Jeff y ta bisa : "Esaki ta enfermera Jet......y esaki ta mi subrino Dr. Jeff Hillman, cu lo forma parti di nos personal. " Tur ta keda keto un rato. "Enfermera Jet no tin mucho tempo serca nos, y pesey, mes e no tin un trabao vast ainda.....no ta asina Jet ?" "Si dokter. Mayoria di biaha mi ta yuda Dr. Paul ora cu su asistente no tey, pero mayan mes su asistente lo bin traha bek. " Dr. John Chand ta keda mira e bunita cara di e enfermera, y por ripara e deseo den esaki su wowonan. Su comportacion ta bon, nunca el a tende algo malo di dje. Na cuminzamento el a hayé un mucha muher mucho lokfa, pero miss Brown a siguré cu e ra un bon enfermera. E ta corda cu Miss Brown a bisé, cu e no sa nada di e bida privá di Jet. Tambe cu e no ta di Voorland, pero el a bin cu excelente certificado. E ta drey bisa Jet: Nos ta buscando un bon enfermera pa Dr. Jeff. Bo tin gana di traha cu né ? " Casi Jet no por domina su sorpresa. El a keda manera un hende paralisá, Despues di un rato e ta bisa: "Cu mucho gusto, basta Dr. Jeff tambe ta di acuerdo. " Door di e emocion Jet a lanta para sin e mes sa. Dr. John Chand ta mustré cu un gesto pa e sinta bek.
"Wel boso dos papia cu otro tocante esey, y aki mey ora nos ta wardabo den oficina di Dr. Jeff. Abo Jeff, wardami un rato ", Dr. Chand ta bisa. Jet ta lanta para y ta pasa bandi Jeff bay. Ora el a yega su dilanti e ta keda miré duro den su cara . Na un tono suave e ta bisa: "Lo mi tey aki mey ora. Dr. Jeff".
Despues cu Jet a bay, Dr. John ta bisa: "Jeff, mi no sa nada di bo bida privá, pero mi ta kere cu ta un bon cos, si bo bay pensa riba un matrimonio. Tin e posibilidad ey ?" Jeff ta contesta cu el a pensa riba esey tambe. "Ta bon pa un dokter ta casá", Dr . John ta bisa. "Esey ta duné mas responsabilidad, y ta un bon manera di libra bo mes di tur e muhenan cu ta namorá nan dokter. Esey ta algo inevitable. Awor bo tin....binti cinco anja no?" "Casi binti seis", Jeff ta bisa. "Wel, mihor bo cuminsa pensa riba un matrimonio. Akibanda tin hopi mucha muher cu bon tipo. Y segun mi, nunca bo por haya un mihor mucha muher manera Rosa Koen. " Jeff ta sonrei. "Mi ta completamente di acuerdo cu bo riba e punto ey. Pero no cu bo ta kere, cu mi ta bay casa cu Rosa ?"
"Y pakiko no "?, Dr. John ta puntra poco irritá. "Wel, pasobra na promer lugar, lo bay parcemi manera mi ta casa cu mi mes ruman muher. Pasobra ta asina mi ta mira Rosa, como mi ruman muher ".
Cordando riba Rosa su palabranan e ta agrega : "Ademas Rosa ta namorá di un otro mucha homber. Ta e mes a bisami. "Berdad? ", Dr. John ta puntra sorpresa, cordando cu Rosa mes a sigurá cu no tin ningun otro homber den su bida. "El a bisabo tambe ken e persona ta ?" "No, e no kier a bisami, pero pronto lo mi hanja sa. "Pakiko Rosa a ganja Jeff ? Dr. John ta pensa. Kizas el a hasi asina, pa mira ki actitud Jeff ta tuma . Y si ta asina, e no a haci malu . "Omo John", Jeff ta bisa di repente. "Pa cuminza un praktijk , ta un caminda enorme. Bo ta kere cu mi mester casa cu un mucha muher rico ?"
"Si bo ta stimé, casá numa. ", Dr. John ta contesta mesora. " varios dokter joven, cu ta p haya fama door di casá asi Pero akinan no tin mucho ch Ta un so mi conoce. "Dr. J ta cuminza hari. "Y esun c conoce, no ta mucho joven m E tin casi cuarenta anja c y e jama Hilda Roos. Pero e ta sha rico. " Jeff ta cuminza ri. "Mi conoce un otro, Ju Jacks. " E ta spera e reac di su omo. "Juliet ta un m ainda", Dr. John ta bisa. ami no ta considerá nan c hende rico. " Na un tono Jeff ta bisa: "Asina bo kier dami busca e muher adecuad "No, esey no. Ta bo més m ter haya e berdadero amor, mi ta spera cu esey lo no d mucho. Y tambe mi ta sigur bo bo ta bay elegi uno ma Juliet Jacks. Pero un cos mi bisabo Jeff . Mi no ta sal dokter cu ta gusta flirt. " " ro mi bida privá no tin na haci cu mi trabao. " "C esei si ", Dr. John ta bisa rio.

NACHTDIENSTEN: Oranjes
Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lu
Tel: 5119
DOKTERSDIENSTEN: Oranje-
stad-Noord 11/12 Mrt. Dr. T.
K. Lin
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. 1
Mrt. Dr. H.R. Dennert
PROTESTANTSE KERKDIENS-
TEN: Oranjestad 12 Mrt. 9
v.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat 12 Mrt. 9 uur v.
Ds. Visser
San Nicolas 12 Mrt. 5.30
n.m. Ds. Visser

SEROE COLORADO COMMU-
TY CHURCH: Zondag 12 M
09.39 Church School
11.00 Engelse Dienst Ds. A.
den Doel.

EVANGELISCHE BROEDERG-
MEENTE: Zaterdag 11 Mrt.: 19
Zangdienst, San Nicolas
Zondag 12 Mrt.: 09.00 Pre-
dienst, Dakota (Ds. Hessen
19.30 Avonddienst, San Nic.

TEATRO DE VEE

FILMPROGRAMMA:
Zaterdag 11 Mrt.:
DE VEER: 8.30 p.m.
"A Fine Madness" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
" The Beauty Jungle" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Man Without a Star" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Big Deal At Dodge City" 1

Zondag 12 Mrt.:
DE VEER: 10.00 A.m.
"The Singing Nun all
6.00 p.m. "The Singing Nun"
8.30 p.m. "A Fine Madness"
RIALTO: 6.00 p.m.
"Made in Paris" all
8.00 p.m. "The Beauty Jung
18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m.
"The Wild Wild Wild Planet"
8.00 p.m. "How To Steal A
Million" all
AURORA: 6.00 p.m.
"Abbott & Costello Meet
Ghosts" all
8.00 p.m. "Murieta" 14 j.
SAVANETA: 6.00 p.m.
"Springfield Rifle" all
8.00 p.m. "Big Deal at Do
City" 18 j.

AVISA
DEN
ARUBAANSE
COURA

JOHNSON TA SIGUI DAL BA

WASHINGTON--UPI--Presid Lyndon B. Johnson a afirma ra cu lo e continua busc "un solucion mas pacifica Vietnam", sin presta atenci e criticanan di senador Ro F. Kennedy y otro dirigent norteamericano.